

DOI: 10.31862/2500-2953-2021-3-82-97

**А.А. Любимова, А.Н. Колесникова**Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова,  
119991 г. Москва, Российская Федерация

## Произносительная нормативность в контексте лингва франка: от изменения требований к изменению взглядов

В настоящей статье авторы освещают последние тенденции в обучении произносительной стороне речи, опираясь на исследования зарубежных и отечественных коллег и смену требований к устному оформлению иноязычной речи в общеевропейских рамочных рекомендациях по языковому образованию, в которых заявлен переход от подражания норме образованного носителя (nativeness) к достижению фонологической разборчивости речи (intelligibility) как необходимое условие для успешной межкультурной коммуникации. Анализ наиболее современных эмпирических исследований выявил до сих пор существующее стремление обучающихся к подражанию речи идеализированного носителя, несмотря на их осведомленность о новом статусе английского языка как лингва франка. Авторы провели собственное количественное исследование мнений и ожиданий 53 студентов первого курса языкового факультета. Полученные результаты также указывают на актуальное желание российских студентов-лингвистов звучать как носитель языка, несмотря на изменение международных рекомендаций.

**Ключевые слова:** произношение, английский язык как лингва франка, фонетика, фонологическая компетенция, предпочтения обучающихся

ДЛЯ ЦИТИРОВАНИЯ: Любимова А.А., Колесникова А.Н. Произносительная нормативность в контексте лингва франка: от изменения требований к изменению взглядов // Рема. Rhema. 2021. № 3. С. 82–97. DOI: 10.31862/2500-2953-2021-3-82-97

© Любимова А.А., Колесникова А.Н., 2021

Контент доступен по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 International License  
The content is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License

**A. Liubimova, A. Kolesnikova**

Lomonosov Moscow State University,  
Moscow, 119991, Russian Federation

## Pronunciation standard in the context of lingua franca: From changing requirements to changing attitudes

The article explores the latest tendencies in teaching English pronunciation described in recent research and CEFR, where the main goal of pronunciation acquisition for successful communication in the international context has shifted from “nativeness” to “intelligibility”. The analysis of the latest empirical studies has revealed EFL students’ persistent desire to approximate idealised native-speaker pronunciation despite their awareness of the new status of English as a Lingua Franca. The authors conducted their own quantitative study by administering a questionnaire to 53 first-year English majors. The results have shown that the participants still see the native-like pronunciation as a goal regardless of the new international recommendations.

**Key words:** pronunciation, English as a Lingua Franca, phonetics, phonological competence, attitude research

FOR CITATION: Liubimova A., Kolesnikova A. Pronunciation standard in the context of lingua franca: From changing requirements to changing attitudes. *Rhema*. 2021. No. 3. Pp. 82–97. (In Rus.) DOI: 10.31862/2500-2953-2021-3-82-97

### Введение

Сегодня английский язык представлен множеством произносительных вариантов и используется в большей количественной мере носителями, принадлежащими к разным культурам, чем носителями языка [Lurda, 2004]. Уже в 1980-х гг. наши западные коллеги активно декламировали идею о том, что английский язык принадлежит не только носителям внутреннего круга, но и тем, кто говорит на нем как на языке

международного общения – лингва франка (расширяющийся круг), число которых непрестанно растет [Kachru, 1985]. Отечественные ученые также отмечают возросшую роль английского языка как лингва франка [Прошина, 2015] для ведения диалога культур и равноправного межкультурного общения между представителями разных культурно-языковых сообществ [Сафонова, 2018], принимая иностранный акцент говорящего как выражение его национальной принадлежности и идентичности.

В силу последних изменений роли английского языка, его статуса, целей его изучения были внесены изменения и в общеевропейские нормативные образовательные документы, регламентирующие языковое образование сегодня. Новые международные требования к овладению произношением английского языка в общей сфере общения полно изложены в документах Совета Европы (Common European Framework of Reference) [CEFR, 2020]. По словам самих авторов данного образовательного документа, если в 2001 г. CEFR указывал на необходимость подражания речи идеализированного носителя и наличие иностранного акцента считалось признаком некомпетентности, то европейский образовательный документ 2020 г. призывает к овладению фонологической разборчивостью речи (*intelligibility*) [Там же, с. 134], что подразумевает, насколько легко слушающему дается понимание произносительной стороны высказывания, насколько говорящий корректно реализует фонемы языка в устно-произносительных навыках и устно-речевых умениях. Авторы подчеркивают, что высший уровень шкалы CEFR (C2) не имеет никакого отношения к владению произношением на уровне «носителя», или «образованного носителя» или «около-носителя» – эти концепты не брались за основу при создании шкал [Там же, с. 35]. Однако эмпирические исследования мнений изучающих английский язык пока не демонстрируют переход от стремления к копированию произносительных характеристик речи идеализированного/образцового носителя к желанию достичь разборчивого произношения, ведущего к успешной коммуникации в международном контексте. Респонденты, признавая изменившийся статус английского языка и необходимость ознакомления с произносительными вариантами на рецептивном уровне, личной целью в освоении продуктивных навыков все еще видят достижение уровня носителя (*native-like pronunciation*) [Fang, 2016; Zhang, Du, 2018; Brabcová, Skarnitz, 2018].

Целью данного исследования было узнать, насколько существующая социолингвистическая реальность отражена в умах нового поколения студентов языкового вуза в России. Необходимо иметь представление о текущем мировоззрении студентов для того, чтобы в процессе методического проектирования задач овладения видами речевой деятельности

на английском языке в общем и моделирования курса по практической фонетике в частности создать эффективную понятийную и концептуальную платформу не только для изучения предмета как такового, но и для воспитания в готовности к равноправному межкультурному общению и толерантному отношению к проявлению национального акцента [Jenkins, 2000; Matsuda, 2012].

## 1. Методологическая база исследования

В рамках данного исследования был проведен анонимный опрос студентов первого курса факультета иностранных языков и регионоведения Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова, обучающихся по трем направлениям подготовки: «лингвистика и межкультурная коммуникация», «перевод и переводоведение» и «культурология». Всего в исследовании приняли участие 57 студентов, однако анкеты троих участников были исключены из анализа из-за отсутствия необходимых данных.

Опросный лист был создан авторами исследования с опорой на требования к составлению опросных листов для количественных исследований в области языкового образования и лингвистики [Dornyei, 2006].

Опросный лист содержал двенадцать семибалльных шкал Ликерта, при работе с которыми участники исследования оценивали степень согласия или несогласия с двенадцатью утверждениями, имеющими отношение к обучению фонетике английского языка. Пример вопроса из опросного листа представлен на рис. 1.

My goal of learning English pronunciation is to sound like a native speaker [Моя цель изучения фонетики английского языка – звучать как носитель]						
1	2	3	4	5	6	7
Strongly agree	Agree	Slightly agree	I'm not sure	Slightly disagree	Disagree	Strongly disagree

**Рис. 1.** Пример вопроса из опросного листа:  
представлен вопрос 1

**Fig. 1.** An example of a question from a questionnaire:  
question number 1 is presented

Решение указать словесные обозначения каждого пункта было обусловлено большей доказанной надежностью потенциальных результатов исследования при соблюдении данного условия: присутствие словесных обозначений уменьшает влияние субъективной интерпретации

количественного значения пункта (иными словами, позволяет проконтролировать примерно одинаковую интерпретацию каждого пункта на шкале) [Cohen, Manion, Morrison, 2018]. Шкалы Ликерта длиной в семь пунктов неоднократно показали свою надежность в области лингвистических и педагогических исследований [Krosnik, Presser, 2010], именно поэтому данная длина была выбрана и для нашей экспериментальной работы.

При проведении исследования соблюдалась строгая анонимность, в анализе данных были использованы только те опросные листы, на которых студент поставил знак согласия с обработкой данных.

## 2. Результаты исследования

Все количественные данные, полученные в рамках исследования, были внесены в компьютерную программу JASP с целью проведения статистического анализа. Данные были представлены целыми числами от 1 до 7 в соответствии со шкалой Ликерта и составили матрицу  $53 \times 12$  ячеек (53 респондента и 12 вопросов опросного листа).

### 2.1 Личные цели в изучении практической фонетики

Анализ полученных данных показал, что подавляющее большинство опрошенных первокурсников видят личной целью изучения английской фонетики приобретение «произношения носителя» (V2), но при этом также осознают необходимость «быть понятым другими говорящими» (V1) (рис. 2; табл. 1).

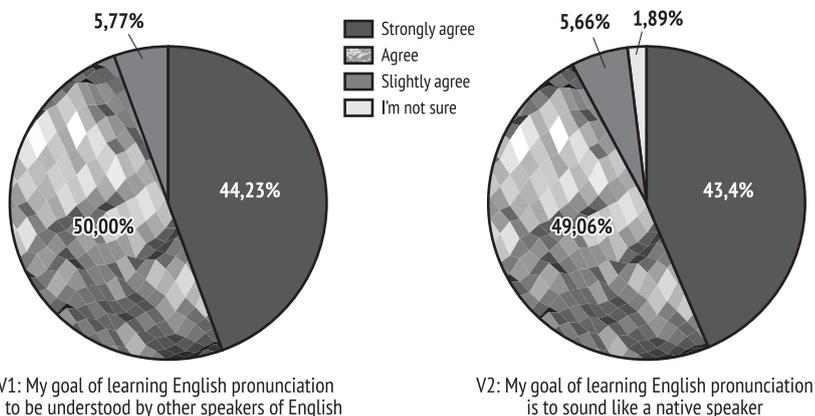


Рис. 2. Ответы респондентов на вопросы 1 (V1) и 2 (V2)

Fig. 2. Respondents' answers to questions 1 (V1) and 2 (V2)

**Дескриптивные данные по вопросам 1 (V1) и 2 (V2)**  
**[Descriptive data for questions 1 (V1) and 2 (V2)]**

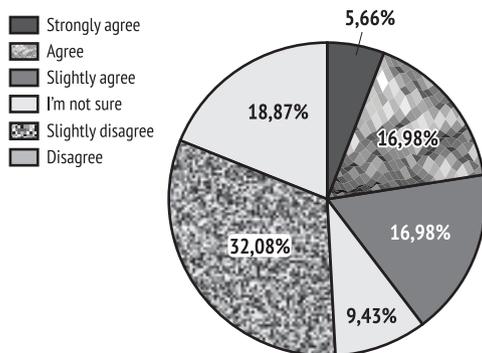
	V1	V2
Valid	53,000	53,000
Mean	1,660	1,491
Std. Deviation	0,678	0,576
Skewness	0,925	0,666
Kurtosis	1,355	-0,523
Minimum	1,000	1,000
Maximum	3,000	4,000

Стремление респондентов к овладению фонетической нормой языка не удивительно: в отечественном среднем общем образовании строгое следование одной (британской или американской) произносительной норме видится как критерий успешного освоения предмета «английский язык», что отражено в «Методических материалах для председателей и членов предметных комиссий по проверке выполнения заданий с развернутым ответом экзаменационных работ ЕГЭ» по данному предмету<sup>1</sup>. Поэтому можно предположить, что требование произносительной нормативности с большой вероятностью транслируется преподавателями в процессе ведения курса по английскому языку в рамках школьной программы.

Стремление к пониманию является основой любой коммуникации, так что данное желание респондентов также не вызывает вопросов.

Вслед за вышеуказанным одновременным стремлением респондентов и к подражанию носителю, и к понятному другим звучанию, было бы логичным полагать, что произношение носителя будет восприниматься респондентами как «понятное». Однако ответ первокурсников на шестой вопрос исследования прямо противоречит данному ожиданию (рис. 3; табл. 2).

<sup>1</sup> «Следует считать приемлемой и британскую, и американскую норму английского языка на всех его уровнях» [Вербицкая, Махмурия, Курасовская, 2020, с. 18]. «Желательно, что участник ЕГЭ ... произносил ВСЕ слова согласно нормам того или иного варианта английского языка. Если он будет читать в основном “по-британски”, но в одном слове (например, *dance*) вдруг перейдет на американский вариант, это можно считать ошибкой» [Там же, с. 31].



V6: Native speakers' accents are easy to understand

**Рис. 3.** Ответы респондентов на вопрос 6 (V6)

**Fig. 3.** Respondents' answers to question 6 (V6)

Таблица 2

**Дескриптивные данные по вопросу 6 (V6)**  
**[Descriptive data for question 6 (V6)]**

	V6
Valid	53,000
Mean	4,019
Std. Deviation	1,575
Skewness	-0,370
Kurtosis	-1,153
Minimum	1,000
Maximum	6,000

Большее половины опрошенных не считают акценты носителей языка простыми для понимания (см. рис. 3). Следовательно, схожесть с произношением носителя высоко ценится первокурсниками в качестве личной цели, несмотря на невысокую разборчивость, что может быть объяснено широко распространенным идеализированием образа носителя языка (то, что в иностранной научной литературе называют *native speaker bias*) [Crowther et al., 2015]. Необходимо отметить, что аналогичные современные эмпирические исследования, проведенные в рамках других национальных культур, также указывают на стремление

изучающих английский язык к полному избавлению от акцента и копированию произносительной модели носителя, несмотря на осведомленность о статусе английского языка как лингва франка [Zhang, Du, 2018; Brabcová, Skarnitz, 2018].

75% опрошенных студентов согласны с тем, что хотели бы полностью избавиться от русского акцента (V8), однако только 33% отмечают, что расстраиваются, когда им указывают на его присутствие в речи (V9) (рис. 4; табл. 3).

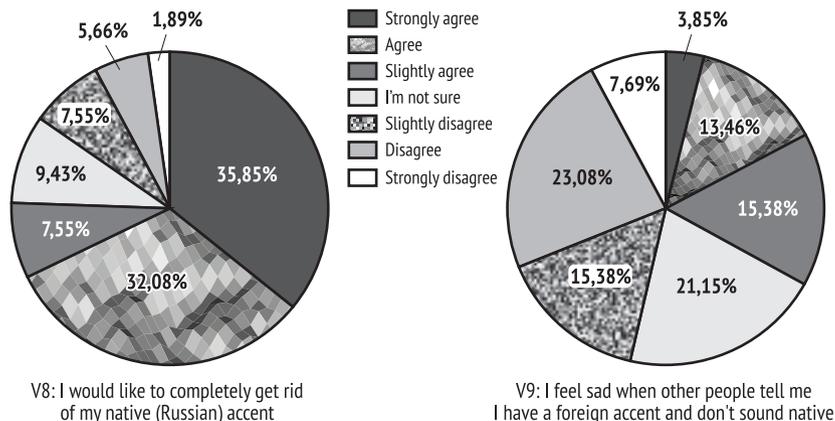


Рис. 4. Ответы респондентов на вопросы 8 (V8) и 9 (V9)

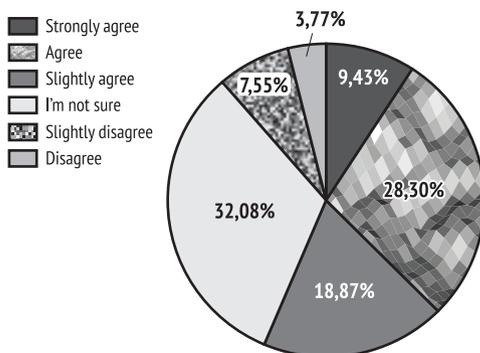
Fig. 4. Respondents' answers to questions 8 (V8) and 9 (V9)

Таблица 3

**Дескриптивные данные по вопросам 8 (V8) и 9 (V9)**  
**[Descriptive data for questions 1 (V1) and 2 (V2)]**

	V8	V9
Valid	53,000	53,000
Mean	2,453	4,283
Std. Deviation	1,647	1,657
Skewness	1,132	-0,129
Kurtosis	0,292	-0,972
Minimum	1,000	1,000
Maximum	7,000	7,000

Интересно также отметить, что 46% опрошенных студентов считают, что в будущем будут общаться преимущественно с носителями языка, нежели с неносителями (V12) (рис. 5; табл. 4). Возможно, именно данное предположение укрепляет убеждение респондентов в том, что овладение акцентом носителя языка необходимо. Вероятная недостаточная представленность аудио- и видеоматериала, созданного с участием пользователей английского языка, говорящими на английском языке как лингва франка<sup>2</sup>, ведет к формированию нереалистичной языковой картины в сознании школьников, что отражается в их ожиданиях относительно использования английского языка в будущем.



V12: I think that in the future I will communicate with more native speakers than non-native speakers of English

**Рис. 5.** Ответы респондентов на вопрос 12 (V12)

**Fig. 5.** Respondents' answers to question 12 (V12)

Статистический анализ показал присутствие слабой статистически значимой положительной корреляции между убеждением случайно выбранного студента в преимущественном общении с носителями языка в будущем (V9) и его расстройством при указании на присутствие у него иностранного акцента (V12) (Spearman's rho = 0,294; p-value = 0,033). Иными словами, если респондент из выборки отмечал согласие с утверждением о потенциальном общении с носителем, он также вероятно испытывал расстройство из-за наличия у себя иностранного акцента, и наоборот.

<sup>2</sup> «В современных российских школах и вузах традиционно изучается британский вариант английского языка, а именно норма литературного британского английского языка, RP (Received Pronunciation), который также иногда называют The Queen's English. Поэтому трудности в общении с носителями иностранного языка будут неизбежны из-за непонимания различных диалектов и акцентов английского языка» [Гумерова, Мухаметдинова, 2019].

**Дескриптивные данные по вопросу 12 (V12)**  
**[Descriptive data for question 12 (V12)]**

	<b>V12</b>
Valid	53,000
Mean	3,113
Std. Deviation	1,281
Skewness	0,180
Kurtosis	-0,593
Minimum	1,000
Maximum	6,000

Проведение аналогичного исследования на большей выборке позволило бы сделать более точные выводы, но в целом полученный результат является ожидаемым, т.к. в научной литературе неоднократно было отмечена как тенденция к фонетической аккомодации говорящих на иностранном языке при общении с носителем, так и желание изучающих иностранный язык «быть включенными» в сообщество носителей языка при общении с ними [Gluszek, Dovidio, 2009].

## 2.2. Требования относительно произношения преподавателя

Современные эмпирические исследования указывают на то, что несмотря на распространение идей, связанных с приобретением английским языком статуса лингва франка и приоритетностью разборчивости произношения над его нормативностью, образ преподавателя как компетентного специалиста все еще строится на успешном подражании акценту носителя [Walkinshaw, Oanh, 2014; Deniz, Özkan, Bayyurt, 2016; Маслова, Колесникова, Корнев, 2018]. Именно поэтому в рамках данного исследования было интересно изучить позиции первокурсников по данному вопросу. Анализ результатов опроса показал, что 92% респондентов считают, что преподавателю английского языка обязательно звучать, как носитель (рис. 6). Однако участники данного исследования не связывают данное требование с профессионализмом преподавателя: только 23% согласились с утверждением о том, что преподаватель английского языка, у которого есть иностранный акцент, не может считаться компетентным специалистом (см. рис. 6; табл. 6).

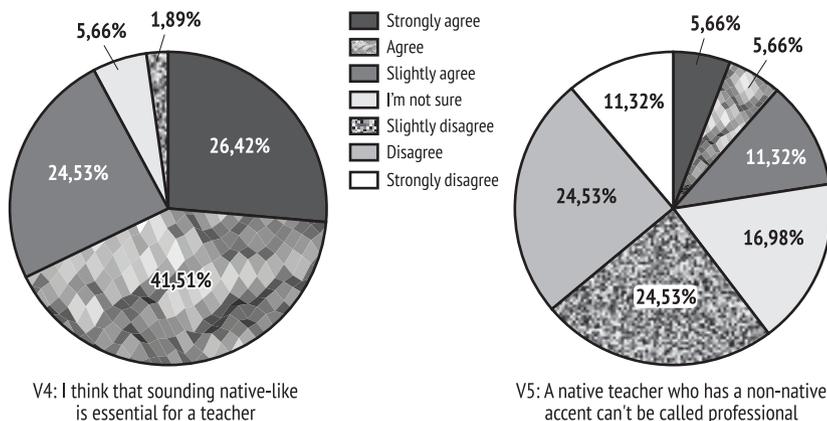


Рис. 6. Ответы респондентов на вопросы V4 и V5

Fig. 6. Respondents' answers to questions 4 (V4) and 5 (V5)

Таблица 5

**Дескриптивные данные по вопросам 4 (V4) и 5 (V5)**  
**[Descriptive data for questions 4 (V4) and 5 (V5)]**

	V4	V5
Valid	53,000	53,000
Mean	2,189	4,679
Std. Deviation	1,093	1,638
Skewness	1,722	-0,604
Kurtosis	5,922	-0,281
Minimum	1,000	1,000
Maximum	7,000	7,000

Подобные результаты говорят о том, что опыт обучения в школе позволяет первокурсникам оценить многогранность компетентности преподавателя. Наличие иностранного акцента, вызванного межъязыковой интерференцией, никак не влияет на знание методики преподавания и способность быть примером для учащихся [Phillipson, 1992, p. 14]. Федеральный государственный образовательный стандарт 3++ требует от будущих преподавателей иностранного языка развития навыков, умений и знаний по 16 пунктам (11 профессиональных компетенций, 5 общепрофессиональных), лишь один из которых упоминает фонетическую сторону речи.

### 2.3. Восприятие современной фонетической реальности

Последняя группа вопросов была нацелена на определение осведомленности студентов о той произносительной норме, которую они изучали многие годы в рамках школьного образования. Традиционной произносительной нормой в сфере образования в России вслед за мировой тенденцией уже долгое время является норма Received Pronunciation (RP) [Хомутова, 2013, с. 71]. Именно она широко представлена в современных УМК по английскому языку «Spotlight», «Starlight», рекомендованных Министерством образования и науки РФ. Однако, согласно результатам исследования, 40% первокурсников не уверены, что знают, что такое Received Pronunciation, и 39% признают, что не знают, что это (V10). Вместе с этим, при ответе на следующий вопрос (V11) уже 73% отмечают неуверенность в ответе (рис. 7; табл. 6).

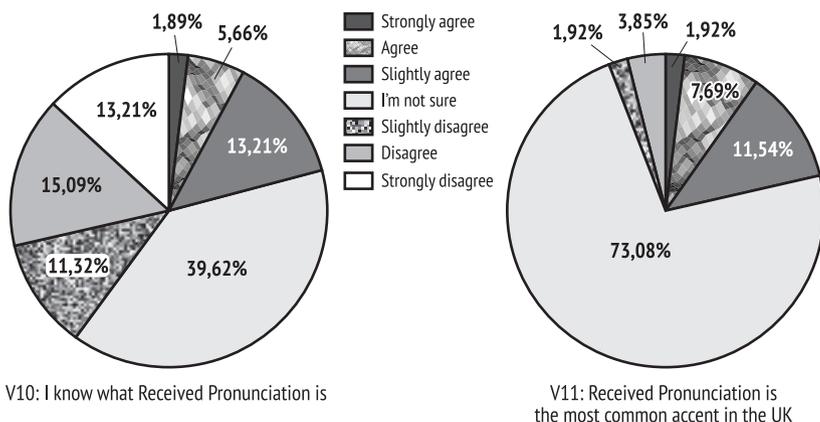


Рис. 7. Ответы респондентов на вопросы 10 (V10) и 11 (V11)

Fig. 7. Respondents' answers to questions 10 (V10) and 11 (V11)

Таблица 6

**Дескриптивные данные по вопросам 10 (V10) и 11 (V11)**  
**[Descriptive data for questions 10 (V10) and 11 (V11)]**

	V4	V5
Valid	53,000	53,000
Mean	4,491	3,755
Std. Deviation	1,463	0,853
Skewness	0,077	-0,657
Kurtosis	-0,424	2,989
Minimum	1,000	1,000
Maximum	7,000	6,000

Полученные результаты с большой вероятностью говорят о том, что в рамках школьной программы респонденты в данном исследовании не получили теоретических знаний о произносительной норме, которую изучали.

### 3. Заключение

По результатам проведенного исследования можно заключить, что студенты-первокурсники языкового факультета видят в качестве личной цели максимальное приближение к произносительной норме идеального/образцового носителя языка, которая, по их мнению, является наиболее понятной другим участникам международного общения. В то же время студенты-лингвисты осознают, что не любое произношение носителя является понятным представителям других культурно-языковых сообществ, они выражают неуверенность в том, в каком именно контексте будут использовать язык в будущем.

Несмотря на то, что большинство опрошенных также подчеркивают необходимость соблюдения произносительной нормативности в речи преподавателя, преподаватель, чья речь характеризуется наличием национального акцента, не считается некомпетентным. Однако при таком четко выраженном стремлении к нормативности первокурсники не обладают теоретическими знаниями о самой норме.

Результаты исследования свидетельствуют о недостаточной осведомленности обучающихся об особенностях функционирования английского языка как лингва франка, что, безусловно, вскрывает несовершенство школьного языкового образования и обостряет необходимость пересмотра, адаптации и совершенствования существующего методического обеспечения обучения английскому языку для ознакомления студентов с современной социолингвистической реальностью и расширения их знаний о существующих вариантах английского языка, что заложено в федеральных государственных образовательных документах на всех этапах школьного образования и в высшей школе: необходимость формирования социокультурных представлений и знаний, а затем социокультурной и социолингвистической компетенций.

Безусловно, для более точной интерпретации мнений и ожиданий по изучаемому вопросу необходимо проведение дополнительного качественного исследования с предоставлением респондентам возможности прокомментировать высказанное мнение.

## Библиографический список / References

Вербицкая, Махмуриян, Курасовская, 2020 – Методические материалы для председателей и членов предметных комиссий субъектов Российской Федерации по проверке выполнения заданий с развернутым ответом экзаменационных работ ЕГЭ 2020 г. Английский язык (Раздел «Письмо») / Авторы-составители: М.В. Вербицкая, К.С. Махмуриян, Ю.Б. Курасовская. М., 2020. URL: <https://down.ctege.info/ege/2020/kriterii-fipi/english2020kriterii-fipi.pdf> (дата обращения: 24.01.2021). [Metodicheskie materialy dlya predsedateley i chlenov predmetnykh komissiy subektov Rossiyskoy Federatsii po proverke vypolneniya zadaniy s razvernutyim otvetom ekzamenatsionnykh rabot EGE 2020 g. Angliyskiy yazyk (Razdel «Pismo») [Methodological materials for the chairmen and members of the subject commissions of the constituent entities of the Russian Federation to check the fulfillment of tasks with a detailed answer to the exam papers of the Unified State Exam 2020. English (Section “Writing”). M.V. Verbitskaya, K.S. Makhmuryan, Yu.B. Kurasovskaya (authors-compilers). Moscow, 2020. URL: <https://down.ctege.info/ege/2020/kriterii-fipi/english2020kriterii-fipi.pdf>]

Гумерова, Мухаметдинова, 2019 – Гумерова Н.Ж., Мухаметдинова Р.В. Трудности диалектов и акцентов английского языка для восприятия русскоговорящими // Филологический аспект. 2019. № 6. URL: <https://scipress.ru/philology/articles/trudnosti-dialektov-i-aktsentov-anglijskogo-yazyka-dlya-vostryatiya-russkogovoryashhimi.html> (дата обращения: 24.01.2021) [Gumerova N.Z., Muhametdinova R.V. Difficulties of dialects and accents of the English language for perception by Russian speakers. *Philological Aspect*. Vol. 6. URL: <https://scipress.ru/philology/articles/trudnosti-dialektov-i-aktsentov-anglijskogo-yazyka-dlya-vostryatiya-russkogovoryashhimi.html> (In Rus.)]

Маслова, Колесникова, Коренев, 2018 – Маслова А.А., Колесникова А.Н., Коренев А.А. Проблема обоснования выбора фонетической нормы английского языка для обучения студентов педагогических специальностей языковых вузов (факультетов) // Вестник Московского университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2018. № 2. С. 110–118. [Maslova A.A., Kolesnikova A.N., Korenev A.A. Validation of the choice of pronunciation norms for teaching at linguistic universities/faculties. *The Bulletin of Moscow University. Series 19. Linguistics and Cross-Cultural Communication*. 2018. Vol. 2. Pp. 110–118. (In Rus.)]

Прошина, 2015 – Прошина З.Г. Терминологическая сумятица в новом лингвистическом ракурсе: метаязык контактной вариантологии // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. 2015. № 1. С. 105–117. [Proshina Z.G. Terminological confusion in a new linguistic perspective: Metalanguage of the English diversity studies. *RUDN Journal of Language Studies, Semiotics and Semantics*. 2015. No. 1. Pp. 105–117. (In Rus.)]

Сафонова, 2018 – Сафонова В.В. Философская бинарная оппозиция «диалог культур – не-диалог культур» в лингводидактическом рассмотрении // Преподаватель XXI век. 2018. № 1-2. С. 20–39. [Safonova V.V. Philosophical binary opposition “dialogue of cultures – non-dialogue of cultures” in linguodidactic review. *Prepodavatel XXI vek*. 2018. No. 1-2. Pp. 20–39. (In Rus.)]

Хомутова, 2013 – Хомутова А.А. Фонетическая компетенция: структура, содержание // Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия: Лингвистика. 2013. Т. 10. № 2. С. 71–76. [Homutova A.A. Phonological competence: Structure, contents. *Bulletin of South Ural State University. Series Linguistics*. 2013. Vol. 10. No. 2. Pp. 71–76. (In Rus.)]

Brabcová, Skarnitz, 2018 – Brabcová K., Skarnitz R. Foreign or Native-like? The attitudes of Czech EFL learners towards accents of English and their use as pronunciation models. *Studies in Applied Linguistics*. 2018. Vol. 9. No. 1. Pp. 38–50.

CEFR, 2001 – Common European Framework of Reference for languages: Learning, teaching, assessment. Cambridge, UK, 2001.

CEFR, 2020 – CEFR. Companion volume with new descriptors. Council of Europe. Strasbourg, 2020.

Cohen, Manion, Morrison, 2018 – Cohen L., Manion L., Morrison K. Research methods in education (Eighth ed.). L., England; N.Y., 2018.

Crowther et al., 2015 – Crowther D., Trofimovich P., Isaacs T., Saito K. Does aspeaking task affect second language comprehensibility? *Modern Language Journal*. 2015. Vol. 99. No. 1. Pp. 80–95.

Deniz, Özkan, Bayyurt, 2016 – Deniz E.B., Özkan Y., Bayyurt Y. English as a lingua franca: Reflections on ELF-related issues by preservice English language teachers in Turkey. *The Reading Matrix*. 2016. Vol. 16. No. 2. Pp. 144–161.

Dornyei, 2006 – Dornyei Z. Research methods in applied linguistics: Quantitative, qualitative and mixed methodologies. Oxford, 2006.

Fang, 2016 – Fang F. Investigating attitudes towards English accents from an ELF framework. *The Asian Journal of Applied Linguistics*. 2016. Vol. 3. No. 1. Pp. 68–80.

Gluszek, Dovidio, 2010 – Gluszek A., Dovidio J.F. The way they speak: A social psychological perspective on the stigma of nonnative accents in communication. *Personality and Social Psychology Review*. 2010. Vol. 14. Pp. 214–237.

Jenkins, 2000 – Jenkins J. The phonology of English as an international language: New models, new norms, new goals. Oxford, 2000.

Kachru, 1985 – Kachru B. Standards, codifications, and sociolinguistic realism: The English language in the outer circle. *English 486 TESOL QUARTERLY in the world: Teaching and learning the language and literatures*. R. Quirk, H. Widdowson (eds.). Cambridge, UK, 1985.

Krosnik, Presser, 2010 – Krosnick J.A., Presser S. Questionnaire design. *Handbook of survey research (second edition)*. J.D. Wright, P.V. Marsden (eds.). West Yorkshire, UK, 2010.

Llurda, 2004 – Llurda E. Non-native speaker teachers and English as an International Language. *International Journal of Applied Linguistics*. 2004. Vol. 14. No. 3. Pp. 314–323.

Matsuda, 2012 – Matsuda A. Principles and practices of teaching English as an international language. Bristol; Buffalo, 2012.

Phillipson, 1992 – Phillipson R. ELT: The native speaker's burden? *ELT Journal*. 1992. Vol. 46. No. 1. Pp. 12–18.

Walkinshaw, Oanh, 2014 – Walkinshaw I., Oanh D.H. Native and non-native English language teachers: Student perceptions in Vietnam and Japan. *SAGE Open*. 2014. Vol. 4. Pp. 1–9.

Zhang, Du, 2018 – Zhang Y.Y., Du X.K. Chinese university students' and teachers' perceptions of and attitudes towards ELF. *Journal of Pan-Pacific Association of Applied Linguistics*. 2018. Vol. 22. No. 2. Pp. 1–25.

Статья поступила в редакцию 26.01.2021  
The article was received on 26.01.2021

## Об авторах / About the authors

**Любимова Алина Андреевна** – преподаватель кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации факультета иностранных языков и регионоведения, Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова

**Alina A. Liubimova** – Lecturer at the Department of Linguistics, Translation and Intercultural Communication of the Faculty of Foreign Languages and Area Studies, Lomonosov Moscow State University

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-2616-4962>

E-mail: [lingoxonia@gmail.com](mailto:lingoxonia@gmail.com)

**Колесникова Александра Николаевна** – кандидат педагогических наук; доцент кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации факультета иностранных языков и регионоведения, Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова

**Aleksandra A. Kolesnikova** – PhD in Education; Associate Professor at the Department of Linguistics, Translation and Intercultural Communication of the Faculty of Foreign Languages and Area Studies, Lomonosov Moscow State University

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-1157-8150>

E-mail: [alex\\_wd@mail.ru](mailto:alex_wd@mail.ru)

Все авторы прочитали и одобрили окончательный вариант рукописи  
All authors have read and approved the final manuscript